

ISTRUZIONI PER L'USO



Gli apparecchi RAFALE e RAFALE + sono prodotti EXPRESS.

PRECAUZIONI GENERALI PER L'USO

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE
E CONSERVARLO ACCURATAMENTE PER UNA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE.**

Gli apparecchi RAFALE e RAFALE + sono esclusivamente destinati a applicazioni professionali e devono essere impiegati solo da operatori debitamente formati al loro uso.

- **Non dirigere per alcun motivo** il bruciatore dei RAFALE verso una persona (rischio di ustioni in caso di contatto con la fiamma o l'aria calda), né verso la bombola del gas o il tubo, né verso materiali combustibili (rischio d'incendio o d'intossicazione dovuto alla produzione di fumo).
- Chiudere **sempre** il rubinetto della bombola del gas in caso di interruzione prolungata.
- **Non utilizzare mai** questo apparecchio per riscaldare su una postazione fissa in modo continuo.
- **Non modificare per alcun motivo un apparecchio**; rivolgersi **sempre** al proprio distributore EXPRESS per la manutenzione o la sostituzione dei componenti.

Le riparazioni devono essere effettuate solo dal fabbricante e dai distributori autorizzati, per motivi di sicurezza. In caso di mancato rispetto di questa clausola, la garanzia sarà priva di effetto.

È tassativo leggere il presente manuale prima dell'uso.

1/ GAS DA UTILIZZARE

Gli apparecchi RAFALE e RAFALE + sono previsti per l'uso di propano disponibile in commercio in **fase gassosa** sotto pressione: vedi la tabella delle specifiche tecniche. **Non sdraiare mai la bombola del gas**, posizionarla preferibilmente su un apposito carrello EXPRESS Art. 666. **Non tentare mai di riscaldare la bombola** con l'apparecchio RAFALE o con un'altra fiamma. In caso di problemi di portata, diminuzione di pressione, brina, utilizzare l'accoppiatore per bombole EXPRESS Art. 18970 o una bombola di capacità superiore. In caso di altre anomalie, si prega di rivolgersi a EXPRESS.

2/ REQUISITI DI VENTILAZIONE

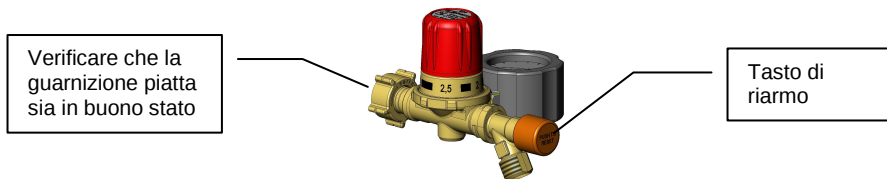
Come qualsiasi altro apparecchio a gas, i RAFALE consumano aria e emettono prodotti di combustione contenenti gas carbonico, monossido di carbonio e vapore acqueo. L'inalazione di monossido di carbonio è pericolosa e può essere letale a partire da un livello di concentrazione elevato; **pertanto è tassativo** prevedere una ventilazione sufficiente delle postazioni di lavoro quando non si lavora all'aria aperta. Un valore comunemente ammesso è di 2 m³ d'aria per kW e per ora, per un uso continuo.

3/ BOMBOLE DI GAS PROPANO E PRECAUZIONI DI COLLEGAMENTO

È consentito l'uso di bombole di propano nei locali industriali. Le bombole che non siano collegate agli apparecchi devono essere stoccate all'esterno o riposte in appositi locali (protetti dal calore e dotati di impianto di ventilazione nella parte inferiore). Il propano è un gas più pesante dell'aria, occorre pertanto allontanare le bombole dagli ingressi di cantine, fognature, pozzetti, ecc.

4/ COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO

È obbligatorio utilizzare con l'apparecchio il tubo d'origine, nonché il regolatore di pressione fornito in origine. Montare il regolatore di pressione su una bombola di capacità sufficiente (si consiglia di utilizzare una bombola da 13kg).



Esistono adattatori per bombole straniere; si prega di consultarci. Le bombole di scarsa capacità (5kg) non permettono una portata sufficiente per un uso normale. Aprire il rubinetto della bombola del gas. Armare il regolatore di pressione premendo per qualche secondo il tasto. Verificare la tenuta dei raccordi (rubinetto/bombola, ingresso pistola) con l'ausilio di una soluzione di acqua saponata o con lo spray EXPRESS Art. 70210. **ATTENZIONE:** non utilizzare mai una fiamma per individuare eventuali perdite.

REGOLATORE DI PRESSIONE

Caratteristiche:

Gas: propano commerciale.

Pressione massima in ingresso: 16 bar

Pressione nominale in uscita: 1,5 bar - 3,5 bar

Portata nominale: da 6 a 10 kg/h

Collegamento in ingresso: dado bombola NF 21,7 x 1,814 a sinistra.

Collegamento in uscita: filettatura maschio G 3/8 ISO 228.

Sicurezza: valvola eccesso di flusso a riarmo manuale.

Funzionamento:

Il regolatore di pressione permette di regolare la pressione a valle a un valore nominale indicato sopra l'apparecchio, indipendentemente dal valore della pressione a monte del regolatore.

Installazione:

Verificare che la guarnizione di gomma del raccordo in ingresso sia posizionata correttamente prima di procedere al collegamento del regolatore di pressione sulla bombola. Poiché la tenuta stagna è ottenuta grazie a una guarnizione piatta in elastomero, non si deve stringere eccessivamente il dado in ingresso del regolatore di pressione (da 10 a 20 N.m.). Rispettare il senso di passaggio del gas indicato da una freccia sotto il regolatore di pressione. Collegare il tubo al regolatore di pressione tramite il raccordo 3/8G, stringere con forza con l'ausilio di due chiavi piatte (16 N.m).

Non utilizzare fiamme per individuare eventuali perdite di gas sull'impianto, ma utilizzare un prodotto a base di schiuma o lo spray EXPRESS Art. 70210.

Sicurezza per eccesso di flusso:

Il regolatore di pressione è dotato di una valvola di sicurezza per eccesso di flusso.

In caso di rottura o strappo del tubo flessibile di connessione, si attiva immediatamente la valvola di sicurezza, limitando il passaggio del gas.

In caso di attivazione della valvola di sicurezza, occorre spegnere tutti gli apparecchi collegati e verificare l'impianto. Il tubo flessibile deve essere ricollegato solo previa verifica completa dell'impianto.

Prima dell'uso, premere il tasto di riarmo "Push to reset" (R) per qualche secondo.

Manutenzione:

L'apparecchio non richiede alcuna manutenzione specifica. In condizioni normali di utilizzo, si raccomanda di sostituire il prodotto dopo 10 anni di impiego.

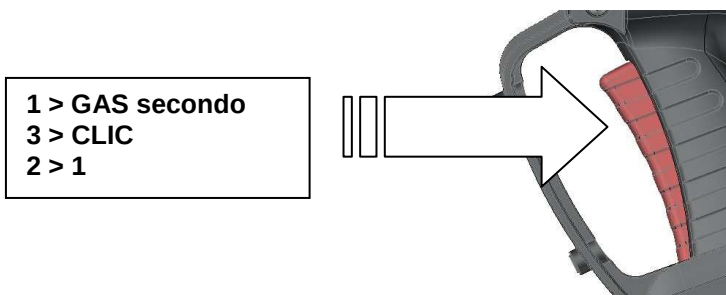
5/ ACCENSIONE

Afferrare l'apparecchio per l'impugnatura, badando a dirigere il bruciatore verso una zona non pericolosa.

Aprire la bombola del gas. Premere il tasto di riarmo del regolatore di pressione per alcuni secondi.

Premere leggermente il grilletto per innestare l'alimentazione del gas (rumore caratteristico). In seguito, premere fino in fondo il grilletto per ottenere l'accensione, regolare il regolatore di pressione per ottenere una fiamma di lunghezza e di potenza adeguate (un valore corretto è dell'ordine di 2 bar). Durante questa operazione, tenere il grilletto premuto. Lasciare il grilletto per spegnere l'apparecchio.

Per un funzionamento ottimale dell'accensione, la scintilla deve essere prodotta mezzo secondo/un secondo prima dell'apertura del gas. Per questo occorre trovare un ritmo adatto.



Rotazione dell'ugello



- **Disinserire l'apparecchio.**
- Svitare leggermente la rotella che trattiene il bruciatore.
- **Orientare l'ugello secondo l'angolo scelto, stringere la vite.**

6/ GUASTI TECNICI

Verificare sempre che sia utilizzato gas propano in fase gassosa e non in fase liquida.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Il RAFALE non si accende. Il rumore di gas non è percettibile quando si preme il grilletto fino in fondo.	Il rubinetto della bombola del gas non è aperto.	Aprire il rubinetto ruotandolo in senso antiorario.
	La bombola è vuota.	Sostituirla con una bombola piena.
	La sicurezza del manometro è in posizione chiusa.	Premere il tasto di comando del manometro.
	Il gas della bombola è a una temperatura troppo bassa (brina).	Utilizzare un'altra bombola o una bombola di capacità maggiore. Utilizzare l'accoppiatore EXPRESS Art.18970 per collegare 2 bombole.
	Il limitatore di portata del rubinetto della bombola del gas è innestato (Francia).	Richiudere il rubinetto della bombola del gas e riaprirlo lentamente.
Il rumore di gas è percettibile quando si preme il grilletto.	Disinserire l'apparecchio, poi verificare la presenza di una scintilla al centro del bruciatore. La scintilla non si produce.	Verificare la connessione tramite il capocorda all'interno del flussometro.
	La scintilla non si produce.	Verificare l'accenditore piezoelettrico.

7/ MANUTENZIONE

Proteggere sempre l'apparecchio dagli urti e il tubo dalle sollecitazioni estreme (fiamme, passaggio di carrelli, di veicoli, ecc.)

Sostituire il tubo non appena risulta deteriorato o dopo 3 anni di utilizzo (vedi scheda tecnica del tubo per le condizioni di sostituzione). La data riportata sul tubo corrisponde alla data di fabbricazione.

Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido in modo da mantenerlo pulito.

Dopo aver tolto il tubo (raccordo rapido), soffiare su entrambi i lati della griglia e sul flussometro (ingresso dell'aria della pistola) per espellere eventuali corpi estranei. Pulire il flussometro con un panno umido introducendolo dalla parte posteriore dell'apparecchio.

Smontaggio e rimontaggio del bruciatore

- **Spurgare i tubi, disinserire l'apparecchio.**

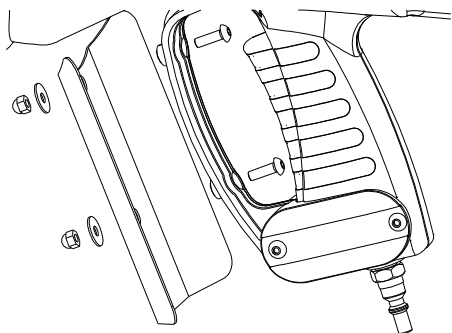
- Svitare completamente la rotella che trattiene il bruciatore, **estrarre il bruciatore.**

8/ SPECIFICHE TECNICHE

Tipo di apparecchio	RAFALE	RAFALE +
Fonte d'energia	Propano / I3P	Propano / I3P
Qn (a 3,5 bar -) (kW)	40	65
Pressione operativa (bar)	Da 1.5 a 3.5	Da 1.5 a 3.5
Potenza regolabile (da 1.5 a 3.5 bar) (kW)	Da 24 a 44	Da 37 a 66
Portata (kg/h)	Da 1.7 a 3,2	Da 2,6 a 4.8
Consumo d'aria (m ³ /h)	Da 28 a 45 circa	Da 48 a 72.2 circa
Peso (kg)	1.2	1.2
Dispositivo di sicurezza	Impugnatura « uomo morto » con protezione	Impugnatura « uomo morto » con protezione
Eccesso di flusso	Sicurezza per eccesso di flusso su manometro	Sicurezza per eccesso di flusso su manometro
Attrezzature adattabili	Protettore termico Clip « aria »	Protettore termico (d'origine) Clip « aria »
Livello acustico (dBA)	82-83	85-88
Certificato CE n°1312	N°1312BR4450	N°1312BR4450

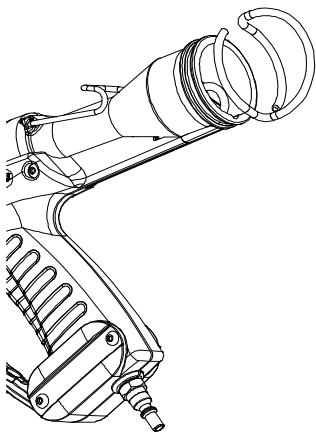
9/ ACCESSORI

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE - Art. 35088



- Per evitare i ritorni di calore eccessivi a livello della mano dell'operatore.
- Con l'ausilio della chiave esagonale fornita con l'apparecchio, montare il deflettore come sopra indicato.

MONTAGGIO DELLA CLIP D'ARIA - Art. 35198

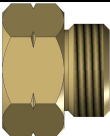
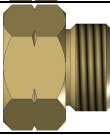
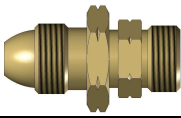


- Per evitare che gli indumenti da lavoro ostruiscano il flussometro durante la ritrazione.
- Togliere il giunto torico di protezione sulla parte posteriore dell'apparecchio e inserire in questo punto la clip d'aria.

MONTAGGIO DEI RACCORDI EXPORT: Pack Art. 35250

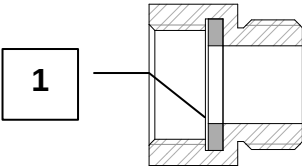
Questi raccordi si posizionano tra il regolatore di pressione fornito e le bombole di propano disponibili in commercio di provenienza straniera.

1 – SCELTA DEL RACCORDO

R1	Eingang: Ø21.8×1.814 G (Anschluss « KOMBI »)	Deutschland	
	Ausgang: Ø21.7×1.814 G (französischer Anschluss)		
R2	Entrata: Femmina Ø20.7×1.814 G	Italia	
	Uscita: Maschio Ø21.7×1.814 prof 60°		
R3	Inner male POL	U.K.	
	Outer: male Ø21.7×1.814 prof 60°		

2 – MONTAGGIO

Accertarsi della presenza e del buono stato delle guarnizioni (1) all'occorrenza. Avvitare il raccordo sulla bombola (stringere con una chiave) poi avvitare il regolatore sul raccordo. Verificare che i dadi tra i vari elementi siano correttamente avvitati. Poi riprendere le istruzioni di avviamento



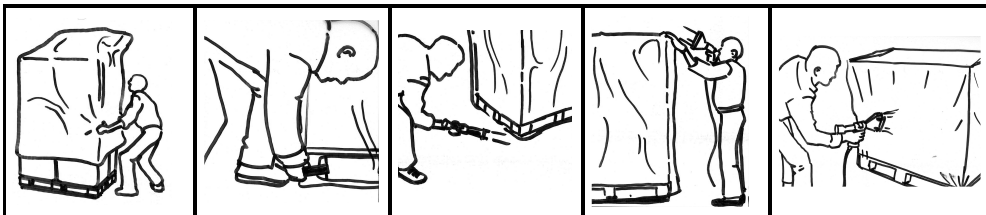
10/ APPLICAZIONI

Ritrazione della guaina attorno ai pallet

La guaina termoretraibile presenta caratteristiche meccaniche di gran lunga superiori rispetto a quelle di una pellicola estensibile; permette di proteggere carichi molto più pesanti e voluminosi e offre una protezione maggiore contro il furto.

Procedere sempre in un luogo adatto, aerato e privo di sostanze infiammabili.

Proteggere le mani con un paio di guanti adatti.



I quattro angoli del pallet da proteggere devono rimanere liberi; di conseguenza occorre sollevare il pallet con un altro pallet oppure, meglio ancora, con un supporto solido.

Occorre poi infilare la guaina retraibile badando a non forarla né a strapparla.

Opzione: Fissare la guaina sul pallet con delle graffe. Formare delle pieghe in alto (i triangoli che rimangono dalla piegatura della guaina). Riscaldare bene la zona e quando la pellicola comincia a sciogliersi, saldarla picchiettando con il guanto.

Ritrazione della "cintura" inferiore del pallet. Questa operazione è essenziale affinché il lavoro sia svolto accuratamente. Se questa operazione è tralasciata, la guaina risalirà durante la ritrazione totale.

Ritrazione dei lati: procedere con ampi movimenti iniziando dal basso verso l'alto e incrociando i lati fino all'ottenimento di una superficie ben tesa. Terminare con un leggero passaggio sopra il pallet.

Lasciare raffreddare: la guaina si solidificherà al massimo una volta fredda.

ALTRE APPLICAZIONI

L'imballaggio con pellicola termoretraibile presenta numerose applicazioni: protezione di macchine o di sottogruppi meccanici, spedizione di prodotti voluminosi o pesanti (biciclette, motorini, motocicli), protezione di imbarcazioni per il rimessaggio invernale, irrigidimento di impalcature, vetri, ecc... Poiché molto spesso queste applicazioni non consentono l'uso di fodere standard, si utilizza una pellicola termoretraibile per sagomare una fodera adatta.

Se gli oggetti presentano una forma irregolare, confezionare un parallelepipedo con la pellicola piatta, prevedendo una superficie supplementare di 35 – 45 cm per l'autosaldata.

Scaldare la pellicola con movimenti ripetuti del RAFALE e contemporaneamente sovrapporre i due spessori l'uno sull'altro con un utensile tipo spatola per unirli o con un guanto adatto.

In seguito, una volta raffreddata la pellicola, procedere alla ritrazione mantenendo l'apparecchio a 25 o 35 cm, seguendo le indicazioni fornite in precedenza.

Vi invitiamo a contattare il vostro distributore di prodotti retraibili per ottenere consigli sullo spessore, sulla natura e sul trattamento della pellicola.

Altre applicazioni possibili: diserbo, riscaldamento in caso di gelo, disinfezione, marcatura a terra, tenuta stagna, impermeabilizzazione. Si prega di consultarci per ulteriori informazioni.

TAGLIANDO DI GARANZIA / Pistola di ritrazione RAFALE

Da rispedire al seguente indirizzo:

GUILBERT EXPRESS

Ufficio Garanzia
F - 33, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 Fontenay sous Bois CEDEX

Timbro del rivenditore

UTILIZZATORE

Cognome*:		Telefono*:	
Società*:			
Indirizzo completo*:			
Fax:		E-mail:	
Distributore*:			
Data d'acquisto*:		N° di serie*:	
Apparecchio utilizzato per:			

*Informazioni obbligatorie



GARANZIA

- Express offre una garanzia totale contro qualsiasi vizio di fabbricazione, per qualsiasi apparecchio che non abbia subito alcuno smontaggio, né alcuna modifica e che venga utilizzato conformemente alle istruzioni. Questa garanzia comporta la sostituzione dei pezzi difettosi.
- Express garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio nei primi due anni di uso successivi all'acquisto, con riserva del rispetto delle istruzioni d'uso definite nel presente manuale, a condizione che l'apparecchio non abbia subito urti (deformazione del corpo dell'apparecchio, dei fili di protezione e del bruciatore, nessuna deformazione delle filettature). La presente garanzia esclude i pezzi soggetti a usura come il tubo, il dispositivo di accensione e il filo di accensione.
- Express garantisce la sostituzione di un apparecchio riconfezionato (in caso di guasto dovuto a un vizio di fabbricazione o nel corso dei primi due anni successivi all'acquisto dell'apparecchio).

La garanzia è valida solo a condizione che il tagliando di garanzia sia stato debitamente restituito compilato. GUILBERT EXPRESS non sarà ritenuta responsabile di eventuali incidenti a danno di persone o beni, dovuti a un cattivo utilizzo o a un uso non previsto nelle presenti istruzioni.

La società EXPRESS non sarà ritenuta responsabile di eventuali guasti a danno di persone o beni, dovuti a un cattivo utilizzo o a un uso non specificatamente previsto nelle presenti istruzioni. In caso di contestazione, sarà esclusivamente competente il Foro di Parigi (Francia). Non sarà accettato alcun altro luogo di giurisdizione.

L'uso o la rivendita di RAFALE comporta l'accettazione totale delle condizioni di cui sopra.

GUILBERT EXPRESS

33, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny

F - 94127 Fontenay sous Bois CEDEX

info@express.fr /